

# Approches tenant compte des traumatismes et de la violence : de la mise en œuvre à l'évaluation

Rapport sur l'échange de connaissances de la communauté de pratique tenant des traumatismes qui s'est déroulé les 6 et 7 juin 2023, à London (Ontario)



## Citation suggérée :

Centre de connaissances (2023). *Approches tenant compte des traumatismes et de la violence : de la mise en œuvre à l'évaluation. Rapport sur l'échange de connaissances de la communauté de pratique tenant des traumatismes qui s'est déroulé les 6 et 7 juin 2023, à London (Ontario)*. London (Ontario) : Centre de recherche et d'éducation sur la violence contre les femmes et les enfants, Université Western. ISBN 978-1-988412-69-6

## Traduction :

Sylvie Rodrigue

## Conception graphique :

Ravinder Hans, Assistante éditoriale, Centre de recherche et d'éducation sur la violence contre les femmes et les enfants, Université Western

## Reconnaissance du financement :

Ce projet est financé par l'Agence de la santé publique du Canada dans le cadre du programme Prévenir et contrer la violence familiale : la perspective du milieu de la santé.



Agence de la santé  
publique du Canada

Public Health  
Agency of Canada

Le Centre de connaissances est un projet du Centre de recherche et d'éducation sur la violence contre les femmes et les enfants, Université Western.

[www.kh-cdc.ca](http://www.kh-cdc.ca)

## Table of Contents

Introduction.....	3
Présentations .....	4
Dre Colleen Varcoe – Pratique tenant compte des traumatismes et de la violence : de l’approche individuelle à l’approche organisationnelle.....	4
Le Dr David Gallant – Établir des relations solides entre les organismes communautaires et les évaluateurs et évaluatrices favorise de meilleurs résultats pour les client.e.s.....	6
Application et expérience de la pratique tenant compte des traumatismes.....	6
Création de valeur et impact collectif .....	9
Occasions de conversation.....	10
Éthique.....	11
Recrutement et maintien des participant.e.s.....	12
Financement du projet et rapports financiers.....	13
Formation et soutien des animateurs et animatrices.....	14
Modèles d’application des connaissances (AC).....	14
Conclusion .....	15

## Introduction



Le présent rapport résume l'objectif et les activités de l'échange de connaissances pour la communauté de pratique (CdP) tenant compte des traumatismes qui a eu lieu les 6 et 7 juin 2023, à London (Ontario). Il s'agissait de la deuxième réunion en personne de la CdP, à laquelle participaient des représentant.e.s de projets financés par l'Agence de la santé publique du Canada dans le cadre de l'investissement Prévenir et contrer la violence familiale : la perspective du milieu de la santé. Jessica Laurin et Veronique Brosseau, représentantes de l'Agence de la santé publique du Canada, étaient sur place pour continuer à établir des relations avec les représentant.e.s du projet. En plus du Centre de connaissances, cet investissement finance 24 projets. Pour en savoir plus sur les membres de la Communauté de pratique et leurs projets, consulter le site Web du Centre de connaissances : [Profil de projets \(2022-2026\) - Centre de connaissances - Université Western \(kh-cdc.ca/fr\)](https://www.kh-cdc.ca/fr/profil-de-projets-2022-2026). Des représentant.e.s de 21 projets ont participé à cet échange de connaissances.

La réunion s'intitulait : Approches tenant compte des traumatismes et de la violence : de la mise en œuvre à l'évaluation. Les objectifs de la réunion étaient les suivants :

- partager des informations sur les pratiques tenant compte des traumatismes et de la violence dans le domaine de la violence fondée sur le sexe
- partager et explorer des façons de mesurer le changement au niveau individuel et organisationnel
- créer un sentiment d'appartenance parmi les membres de la CdP et un sentiment d'identité de notre CdP
- rassembler de l'information pour créer des ressources, relier des projets et diffuser des connaissances
- réfléchir à la façon de mesurer l'efficacité de notre CdP et l'impact collectif de l'investissement.

Une variété de présentations, d'activités et d'ateliers ont été offerts au cours des deux jours en fonction des objectifs de la réunion. Les thèmes et les sujets de ces événements ont été tirés des conversations des réunions virtuelles de la CdP et des demandes présentées par les participant.e.s dans le sondage d'inscription à l'événement. La description des ateliers et les résultats de ces activités figurent ci-dessous. Une vidéo des points saillants de la réunion est également disponible (<https://www.kh-cdc.ca/en/community-of-practice/cop-portal/2023-Knowledge-Exchange.mp4>).

## Présentations

L'échange de connaissances a été ouvert chaque jour par un conférencier invité. Colleen Varcoe a présenté un atelier sur la façon d'appliquer aux organismes communautaires des principes et des pratiques tenant compte des traumatismes et de la violence. David Gallant a parlé de l'importance des relations lors de la réalisation de recherches et de l'application des connaissances.

### **Dre Colleen Varcoe – Pratique tenant compte des traumatismes et de la violence : de l'approche individuelle à l'approche organisationnelle**

La Dre Varcoe a discuté du concept de soins tenant compte des traumatismes et de la violence (STCTV), en explorant particulièrement l'importance du «V» dans une approche universelle qui s'appuie sur des soins tenant compte des traumatismes, qui va au-delà de la pathologie individuelle et qui tient compte de la violence continue et historique ainsi que de la violence structurelle. La présentation visait à aider les membres de la CdP à comprendre et à déterminer comment la violence structurelle façonne la vie des gens que nous servons, les organismes où nous travaillons, et nos pratiques, ainsi qu'à déterminer les processus et les pratiques pour promouvoir les STCTV au sein de nos propres organismes et avec eux.

Le groupe s'est penché sur une étude de cas portant sur le réaménagement d'un centre communautaire dans une ville de taille moyenne en croissance. Le centre ne répond pas aux besoins de bon nombre de ses utilisateurs et utilisatrices et dispose de deux ans pour montrer qu'il peut adopter des approches tenant compte des traumatismes et de la violence, et répondre aux besoins de la communauté. Les participant.e.s ont travaillé en groupes. Chaque groupe a utilisé un des 4 principes des STCTV et les 10 stratégies de soins axés sur l'équité (fournies à chaque table) pour élaborer un plan pour le centre communautaire et des recommandations pour aller de l'avant. Les petits groupes ont présenté de brefs résumés de leurs discussions et des recommandations pour l'étude de cas :



La **Dre Colleen Varcoe**, infirmière autorisée, PhD, est professeure émérite à l'École de sciences infirmières de l'Université de la Colombie-Britannique. Son travail vise à réduire les inégalités et la violence, y compris les formes de violence interpersonnelle et structurelle, comme le racisme et la stigmatisation liés à la pauvreté et à la toxicomanie. Ses recherches comprennent des études sur les risques de la violence et ses effets sur la santé, la promotion de la santé des femmes aux prises avec la violence, en particulier les femmes autochtones, et la promotion de soins de santé axés sur l'équité au niveau organisationnel. Elle est l'auteur de plus de 200 articles de revues à comité de lecture, de chapitres et de livres portant sur la santé des femmes, la pratique relationnelle et les soins tenant compte des traumatismes et de la violence.

## 10 stratégies pour renforcer la capacité des organismes à offrir des services axée sur l'équité

- S'engager explicitement à promouvoir l'équité
- Concevoir des structures, des politiques et des processus organisationnels favorisant l'équité
- Tenir compte des écarts de pouvoir
- Adopter les soins, les programmes et les services aux contextes locaux
- Lutter activement contre le racisme et la discrimination
- Adapter les soins pour lutter contre les formes de violence interdépendantes
- Solliciter activement la contribution des partenaires communautaires et des personnes ayant une expérience passée ou présente des enjeux d'équité
- Améliorer l'accès aux déterminants sociaux de la santé
- Optimiser l'utilisation des lieux et des espaces
- Revoir l'utilisation du temps



### Principe n° 1 - Comprendre les traumatismes et la violence, ainsi que leurs répercussions sur la vie et le comportement des gens

- Mener une évaluation des besoins et une consultation communautaire pour comprendre les points de vue de l'ensemble des parties prenantes et des citoyens.
- Recueillir de l'information pour comprendre le contexte historique du centre et les enjeux précédents
- Faire participer les personnes ayant des expériences vécues pour se renseigner sur les expériences passées et actuelles au centre. Leur demander ce dont elles ont besoin du centre

### Principe n° 2 - Créer un environnement sécuritaire sur les plans émotif et physique pour l'ensemble de la clientèle et des fournisseurs

- Organiser des réunions tenant compte des traumatismes
- Lutter contre le sexisme structurel
- Créer une signalisation qui encourage la sécurité et le respect
- Créer des aires d'entrée et d'inscription accueillantes

### Principe n° 3 - Favoriser les possibilités de choix, de collaboration et d'établissement de liens

- Reconnaître et identifier les pratiques prometteuses dans d'autres communautés
- Explorer la collaboration avec les services de police, y compris les services de police communautaires
- Trouver des façons d'inclure efficacement différentes populations, notamment en embauchant du personnel diversifié

### Principe n° 4 - Utiliser une approche fondée sur les forces et le renforcement des capacités pour soutenir les clients.

- Établir des relations de confiance et de bienveillance avec les personnes participant déjà au centre
- Constituer un comité consultatif composé de représentants de divers groupes d'utilisateurs et d'utilisatrices et de populations utilisant le centre – et de personnes qui ne l'utilisent pas
- Évaluer la capacité du personnel et cerner les lacunes. Déterminer les soutiens, la formation et les ressources nécessaires

Les diapositives PowerPoint, les documents distribués et un enregistrement de la présentation de la Dre Varcoe sont disponibles sur le portail de la communauté de pratique.

## Le Dr David Gallant – Établir des relations solides entre les organismes communautaires et les évaluateurs et évaluatrices favorise de meilleurs résultats pour les client.e.s

David Gallant a passé un certain temps à raconter ses expériences en Australie, alors qu'il faisait la collecte de données et l'évaluation de programmes, particulièrement auprès des communautés et des populations autochtones. Il a parlé de l'importance de prendre le temps d'établir des relations avec les partenaires et les participant.e.s afin d'avoir des conversations significatives et des occasions de collecte de données. Il a aussi suggéré d'intégrer au projet un groupe consultatif comprenant des personnes ayant une expérience vécue. Il est important que les membres du groupe consultatif participent au projet du début à la fin (du processus de demande jusqu'à la diffusion des connaissances).

Le récit peut être un outil efficace de collecte de données pour explorer la valeur d'un programme. Il peut être utilisé comme stratégie de collecte de données et aussi comme moyen de partager les résultats.

Un enregistrement de la présentation du Dr Gallant est disponible sur le portail de la CdP.

## Application et expérience de la pratique tenant compte des traumatismes

Les membres de la CdP ont travaillé avec les membres de l'équipe de projet ou individuellement pour créer des scénarimages ou des affiches qui racontent l'histoire de leur projet et décrivent leur public principal ainsi que ce que le projet fait dans une perspective tenant compte des traumatismes et de la violence. Pendant qu'ils et elles trouvaient des moyens créatifs de partager leur information, les membres des projets ont discuté de nouvelles et différentes façons de comprendre et de représenter comment la pratique et des soins tenant compte des traumatismes et de la violence influe sur les interventions de leur projet auprès de divers auditoires. Les scénarimages ont été présentés tout au long de l'échange de connaissances, et tout le groupe a eu l'occasion de voir les scénarimages des autres projets, de partager de l'information sur ses propres projets et de poser des questions.



**David Gallant** est chargé de cours au département de travail social de l'Université de Melbourne, en Australie. Ses recherches visent à améliorer les résultats physiques, sociaux, émotionnels et culturels pour les gens de nos communautés.

Il travaille dans divers domaines de recherche, notamment la violence familiale, les populations autochtones, les milieux de garde, le sport et les loisirs. David est également boursier de programme auprès du Centre of Research Excellence Safer Families.

Après avoir eu l'occasion de travailler à leurs projets individuels, les membres de la CdP se sont réunis pour créer une murale qui a permis de déterminer les diverses façons dont les projets appliquent ou prévoient d'appliquer les principes de la pratique tenant compte des traumatismes et de la violence dans leurs projets.



Exemples de l'application des principes tenant compte des traumatismes et de la violence dans les projets :

**Principe n° 1 - Comprendre les traumatismes et la violence, ainsi que leurs répercussions sur la vie et le comportement des gens**

- Renforcer les capacités de l'équipe, des participant.e.s et de leurs dirigeant.e.s en ce qui concerne les répercussions des traumatismes et de la violence, ainsi que leur influence sur les comportements et les attitudes. (Contextes en évolution : l'art d'inciter le changement)
- Le programme STEP a été élaboré en fonction d'une compréhension de l'effet possible des traumatismes sur l'expérience et la pratique de la parentalité - un processus de consultation avec les fournisseurs de soins et les parents. Le programme permet de situer les impacts des traumatismes comme un effort d'adaptation à des circonstances inhabituelles, plutôt que comme un défaut ou une pathologie. (STEP)
- Sensibiliser davantage les fournisseurs de services et les intervenant.e.s à la violence faite aux femmes d'âge moyen (AIM)
- Travailler directement avec les adultes âgés pour comprendre les effets de la violence ou de la négligence dans leur vie (RISE)

## Principe n° 2 - Créer un environnement sécuritaire sur les plans émotif et physique pour l'ensemble de la clientèle et des fournisseurs

- Établir des lignes directrices de groupe avec chaque groupe d'intervention pour traiter des limites et des abus de pouvoir. (HEAL)
- Offrir aux femmes des façons de cacher leur nom en ligne (STRONG WOMEN)
- Prendre des mesures pour connaître les divers besoins individuels des participant.e.s et y répondre. (Partager le parcours de guérison)
- Offrir des services dans la langue maternelle et des programmes adaptés à la culture (Stories of Strength)
- Groupe fermé - co-animation par des papas (anciens participants) - offert dans la langue du parent. (Espace Parents)
- 

## Principe n° 3 - Favoriser les possibilités de choix, de collaboration et d'établissement de liens

- Consultation continue des survivant.e.s et des praticien.ne.s tout au long de la conception, de l'élaboration et de la mise en œuvre du programme. Collaborer avec un comité consultatif. (MODELSS)
- Les participant.e.s évaluent tout : contenu, animation. Le programme BOW est revu et modifié régulièrement. Les voix des participant.e.s sont prises au sérieux! (BOW)
- Créer conjointement des programmes et des activités avec les membres de la communauté et les fournisseurs de services. Offrir des choix avec et pour la programmation : type d'activité, fréquence de participation. (TVI Movement)
- Co-construire des ateliers pour s'assurer de répondre aux besoins (Kaskinomatasowin)
- Mentorat par les pairs (Centering Black Experiences in Domestic Violence Prevention)

## Principe n° 4 - Utiliser une approche fondée sur les forces et le renforcement des capacités pour soutenir les client.e.s

- Notre programme vise à soutenir les parents là où ils et elles en sont – en réduisant tout langage humiliant et en mettant l'accent sur ce qu'ils et elles font déjà bien (ConnectED Parents)
- Offrir de la formation communautaire pour aider les fournisseurs de services dans les communautés à répondre aux familles qui vivent avec les traumatismes et la violence (C-BTC)
- Fournir une trousse d'outils et des ressources pour soutenir les client.e.s. Offrir des conseils et astuces hebdomadaires pour que les client.e.s puissent s'exercer à la maison, faire une revue hebdomadaire et mettre à jour les apprentissages antérieurs hebdomadaires. Demander aux client.e.s ce qui fonctionne ou ne fonctionne pas. (Kid's Club and Mom's Empowerment)
- Aider les organismes communautaires à trouver des partenaires pour lutter contre les mauvais traitements (ARMCAR/RAMAPA)
- Établir une communauté de pratique pour poursuivre l'engagement et offrir de la formation continue. Cela offre aussi des possibilités de soutien par les pairs. (Prévention de la violence sexuelle)

## Création de valeur et impact collectif

Les membres de la CdP ont continué de travailler avec les membres de l'équipe de projet ou individuellement sur les scénarimages ou les affiches de leurs projets, en ajoutant des représentations visuelles des types de valeur créés ou des résultats produits par leurs projets. On a encouragé les gens à réfléchir aux valeurs et aux résultats en ayant recours à deux points de vue différents afin de faciliter une compréhension plus complète de ce que font les projets. Ces perspectives comprenaient des variations de la logique de création de valeur de [Wenger et Trayner](#) et la logique de production de résultats de l'Agence de la santé publique du Canada (voir Figure 1).

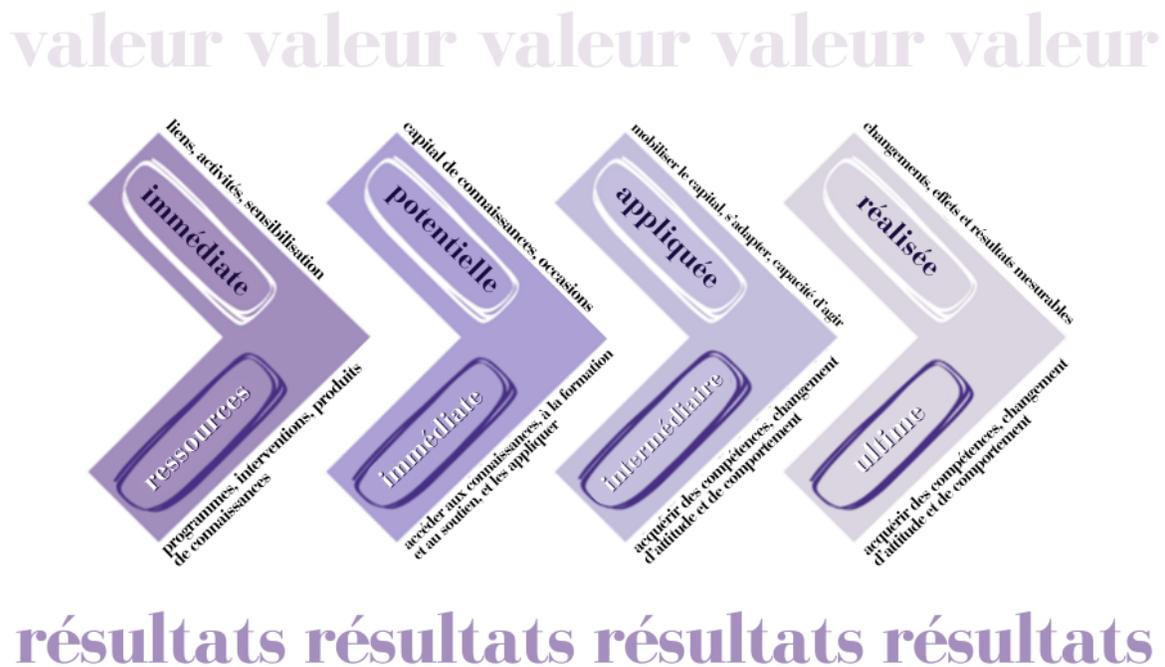


Figure 1 : Valeurs et résultats potentiels liés aux projets

Après avoir eu l'occasion de travailler à leurs projets individuels, les membres de la CdP ont participé à la création d'une courtepointe de groupe où chaque projet a codé en couleur les types de valeurs et/ou de résultats associés à son projet et les a affichés à côté des valeurs et/ou des résultats d'autres projets individuels. Dans l'ensemble, cela a créé une représentation visuelle utile permettant de constater certaines tendances entre les projets en ce qui concerne les changements apportés.

Après avoir examiné la courtepointe du groupe, les membres de la CdP ont participé à des discussions de groupe explorant les types de valeurs et de résultats associés à des groupes de projets ainsi qu'à l'ensemble de l'investissement.

Voici quelques indicateurs d'impact collectif possibles :

- Meilleure adoption des principes tenant compte des traumatismes et de la violence par les fournisseurs de services et les organisations

- Impact des activités d'échange de connaissances – augmentation des connaissances, des compétences, etc.
- Santé et bien-être des participant.e.s
- Amélioration des partenariats entre les organismes communautaires et les chercheurs et chercheuses



Les discussions de groupe ont fait ressortir un écart marqué entre la difficulté de reconnaître des mesures plus concrètes et/ou des indicateurs de valeur collective et/ou de résultats et l'urgence de le faire, et ont reconnu que tous ces projets accomplissent un travail important qui a des répercussions incroyables, et que nous devons trouver un moyen de mettre en évidence ce que tout le monde fait de façon plus collective.

## Occasions de conversation



Les membres de la communauté de pratique ont participé à des discussions en petits groupes sur des sujets déterminés par les membres de la CdP d'avance, ainsi qu'au début de chaque journée. Les sujets comprenaient l'éthique, les défis de recrutement, le financement des projets ainsi que la formation et le soutien du personnel en animation.

## Éthique

Les participant.e.s ont parlé de la charge de travail continue et supplémentaire que représentent les demandes d'approbation éthique et la réponse aux préoccupations des comités d'éthique, en particulier lorsqu'ils utilisent des approches tenant compte des traumatismes dans les méthodes de recherche, les lettres d'information et de consentement, et la collecte de données. Chaque comité d'éthique est unique et peut avoir des points de vue différents sur la façon dont la recherche doit être menée et les objectifs du projet.

Une préoccupation particulière concernait le temps et le travail supplémentaire requis pour remplir les demandes d'approbation éthique et attendre l'approbation pour être en mesure de poursuivre le plan de travail. Cela peut avoir de graves répercussions sur les plans de travail et le financement. Si l'approbation en matière d'éthique n'est pas reçue en temps opportun, les activités peuvent ne pas être réalisées à temps, ce qui nécessite des demandes de modifications budgétaires pour reporter les activités à un nouvel exercice. Les projets comportant plusieurs phases peuvent également être entravés par de multiples demandes d'éthique (pour chaque phase), ce qui entraîne une charge de travail supplémentaire et des contraintes de temps.

Les populations identifiées par de nombreux projets de cet investissement appartiennent à la catégorie « vulnérable », telle que définie dans l'Énoncé de politique des trois conseils, Éthique de la recherche avec des êtres humains. Cela peut causer des préoccupations supplémentaires qui doivent être abordées dans les demandes d'éthique et entraîner des défis en matière de recrutement.

*La vulnérabilité découle souvent d'une capacité décisionnelle limitée ou d'un accès limité à des biens sociaux comme les droits, les opportunités et le pouvoir. Historiquement, les enfants, les personnes âgées, les étudiants, les femmes, les détenus, les personnes souffrant de problèmes de santé mentale et les personnes dont la capacité d'autodétermination est affaiblie figurent parmi les personnes ou les groupes qui peuvent se retrouver en situation de vulnérabilité dans le contexte de la recherche. Les minorités ethnoculturelles et les personnes qui vivent en établissement sont d'autres exemples de groupes qui ont parfois été traités de façon injuste et inéquitable dans la recherche ou qui ont été privés de la possibilité de participer à des recherches. Il peut être nécessaire d'accorder une attention particulière aux personnes ou aux groupes que les circonstances rendent vulnérables ou marginalisés dans le contexte de la recherche afin qu'ils puissent jouir d'un traitement équitable en recherche. (Énoncé de politique des trois conseils : Éthique de la recherche avec des êtres humains - ETPC 2 (2022) - Chapitre 1 : Cadre éthique)*

## Recrutement et maintien des participant.e.s

Les membres de la CdP ont cerné plusieurs défis auxquels ils et elles font face en ce qui concerne le recrutement, non seulement pour la programmation, mais aussi pour les composantes de recherche, y compris la recherche de participant.e.s admissibles et l'obtention du consentement à la recherche à l'aide des documents d'éthique requis, ainsi que le roulement du personnel.

De nombreux projets cherchent à recruter une population particulière pour leur intervention. Certaines personnes peuvent n'être admissibles que pour une période limitée (p. ex., femmes enceintes ou futurs parents), et d'autres peuvent être des participants réticents ou non intéressés (hommes violents). Certaines personnes éprouvent de la honte et peuvent être réticentes à participer à des programmes ou à partager de l'information. Le statut très transitoire de certains participants (p. ex., les femmes qui vivent dans un refuge, les personnes qui ont un logement précaire, les jeunes, etc.) contribue également aux problèmes de recrutement et de maintien des participant.e.s.

Les gens ont aussi parlé des difficultés de créer des dépliants de recrutement attrayants, engageants et informatifs, tout en respectant toutes les exigences des comités d'éthique. Souvent, les documents de recrutement et les lettres de consentement semblent trop verbeux, accablants, peu attrayants et peu engageants. Voici des questions à ce sujet :

- Quelle est l'accroche? Pourquoi les gens devraient-ils participer à ce programme ou à cette recherche? Comment pouvons-nous mobiliser les gens tout en respectant les protocoles d'éthique?
- Comment faire en sorte que les documents de recrutement soient plus aérés lorsque nous devons inclure autant de renseignements de recherche pour respecter les exigences?
- Comment pouvons-nous recruter en toute sécurité des personnes qui ne sont peut-être pas en sécurité actuellement?



Une stratégie suggérée pour rendre les documents de recrutement plus attrayants consiste à mettre l'accent sur un langage axé sur les forces plutôt que sur les déficiences. Certains membres de la CdP ont suggéré qu'il pourrait être avantageux d'offrir une programmation universelle. Les participant.e.s à la recherche peuvent ensuite être recrutés en fonction de l'admissibilité de ce groupe élargi.

Les membres ont fait part de certaines stratégies pour mobiliser les publics difficiles à joindre, notamment :

- Travailler avec des intervenant.e.s
- Désigner des champions ou des ambassadeurs de la communauté qui seront des porte-parole ou des recruteurs
- Faire appel à un comité consultatif
- Communiquer avec les personnes qui utilisent déjà les services existants
- Organiser une activité sociale pour expliquer le programme ou la recherche, présenter les animateurs et animatrices ainsi que les chercheurs et chercheuses et établir des relations
- Offrir du soutien pour rendre la participation possible (p. ex., transport, honoraires, garde d'enfants, soutien linguistique)
- S'assurer que l'équipe ressemble à la diversité du public auquel on s'adresse
- Utiliser une application de messages textes appelée TRUMPIA
- Communiquer avec les gens en dehors des heures normales de travail

À l'heure actuelle, de nombreux projets font face au défi supplémentaire de recruter et de garder du personnel pour leurs équipes de recherche et de mise en œuvre. Cela crée des défis pour le recrutement; par exemple, il faut former de nouvelles personnes pour les postes de base, et les participant.e.s constatent un manque d'identité et de continuité de l'équipe de recherche.

## Financement du projet et rapports financiers

Des discussions ont porté sur l'importance d'une bonne communication, de partenariats et de relations de travail entre les bailleurs de fonds et les bénéficiaires. Certains membres de la CdP se sont dit très surpris d'apprendre que des représentants des bailleurs de fonds participeront aux réunions de la CdP, particulièrement en fonction de leurs expériences antérieures avec d'autres organismes de financement. Cependant, certains sont d'avis qu'il existe un bon partenariat entre les bailleurs de fonds et les bénéficiaires, et que la présence et la participation des bailleurs de fonds peuvent les aider à mieux comprendre le travail effectué et le temps requis pour faire de la recherche en intervention.

La façon dont les accords de contribution sont établis constitue un défi pour les subventions. Les bénéficiaires peuvent recevoir un peu d'argent au moment de l'attribution, mais le solde est reçu en fonction des états trimestriels des flux de trésorerie, et il n'est pas possible de reporter des fonds d'un exercice à l'autre. Cela a des répercussions importantes sur les projets lorsqu'un plan de travail n'est pas exécuté comme prévu en raison de circonstances imprévues (retards dans les contrats, approbation éthique, recrutement, etc.). Il peut être difficile de déplacer des fonds d'un poste budgétaire à un autre. Une demande de transfert budgétaire doit être soumise et l'approbation doit être reçue avant que les fonds puissent être transférés d'une catégorie budgétaire à une autre.

Les participant.e.s ont exprimé leur frustration à l'égard de la communication qui a eu lieu entre les bailleurs de fonds et les bénéficiaires pendant le processus de demande et la phase d'attente. Certaines personnes étaient d'avis que la communication pourrait être plus claire et plus directe, car les réponses par courriel sont souvent vagues et semblent trop standardisées (car elles ne répondent pas directement à une question).

Certains défis ont été relevés en ce qui a trait au respect des exigences de déclaration des universités. Il est parfois difficile de recevoir les états financiers en temps opportun des bureaux des finances des universités. Les exigences en matière de rapports financiers liées aux honoraires, aux frais se rapportant aux sujets, entre autres, ne sont pas toujours conformes aux pratiques tenant compte des traumatismes et aux exigences en matière d'éthique. Par exemple, il est difficile d'assurer la confidentialité des participant.e.s lorsque des renseignements personnels détaillés sont nécessaires pour verser des honoraires par l'entremise des systèmes financiers des universités. De plus, les comités d'éthique sont parfois mal à l'aise avec l'idée de verser des honoraires qui dépassent ce qui pourrait être considéré comme une rémunération très minime.

Au-delà de la relation avec le bailleur de fonds, les membres de la CdP ont également parlé des défis liés à l'établissement et au maintien de relations avec les partenaires communautaires lorsque le financement du projet n'est pas reçu ou est retardé. Parfois, le personnel quitte un organisme avant que la prochaine enveloppe de financement soit reçue, ce qui entraîne une perte de continuité du programme, ainsi qu'un nouveau besoin de recrutement et de formation, etc.



## Formation et soutien des animateurs et animatrices

Voici quelques problèmes relevés au cours de ces conversations :

- Soutenir et former le personnel en animation lorsqu'il utilise des plateformes virtuelles
- Former le personnel en animation sur la façon de s'adapter au langage des personnes avec lesquelles il travaille (utiliser un langage simple pour expliquer les termes)
- Former du personnel en animation de divers horizons

Voici quelques solutions proposées :

- Offrir un soutien par les pairs, communiquer avec le personnel en animation pour déterminer où il y a un besoin de soutien, enseigner l'autogestion de la santé
- Être conscient des traumatismes indirects
- Élaborer des approches qui tiennent compte des circonstances culturelles et contextuelles.

## Modèles d'application des connaissances (AC)

Les participant.e.s ont reçu les modèles d'application des connaissances afin de les remplir et de les partager avec le Centre de connaissances. Nous aimerions connaître vos plans d'application des connaissances pour vos

projets. Ces renseignements nous aideront à repérer les occasions où nous pourrions être en mesure de soutenir ou d'amplifier vos plans d'AC. Les modèles sont disponibles dans le portail de la CdP.

## Conclusion

L'échange de connaissances a réuni des représentant.e.s de 21 des 24 projets qui ont reçu du financement dans le cadre de l'investissement de l'Agence de la santé publique du Canada dans le programme *Prévenir et contrer la violence familiale : la perspective du milieu de la santé*. Le Centre de connaissances, qui reçoit également du financement de l'Agence de la santé publique du Canada, a animé la réunion et continuera de travailler avec les projets pour déterminer les besoins et les intérêts en matière de mobilisation et d'application des connaissances. Les membres de la CdP ont participé à des conversations sur des sujets liés à leurs projets et à l'impact collectif.